

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

MOTIVATION IN THE TEACHING AND LEARNING OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN DISTANCE EDUCATION UNIVERSITY IN GREECE.

MOTIVATION POUR L'ENSEIGNEMENT ET L'APPRENTISSAGE DE L'ESPAGNOL LANGUE ÉTRANGÈRE DANS L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE À DISTANCE EN GRÈCE.

Natividad Peramos Soler y Eleni Leontaridi

Universidad Aristoteles de Tesalónica (AUTH) y Universidad Helénica Abierta (EAP)

Resumen

La motivación es imprescindible para impulsar el interés por cualquier materia. En el ámbito del aprendizaje de las lenguas extranjeras en las últimas décadas se vienen analizando detenidamente los factores que favorecen la motivación entre el alumnado y las estrategias de aprendizaje que pueden ayudar a estimularla. En este estudio analizamos la motivación tanto intrínseca como extrínseca de los alumnos universitarios de ELE en Grecia con la particularidad de que este alumnado realiza sus estudios a distancia en la Universidad Helénica Abierta.

Para este estudio se les ha pedido completar un cuestionario sobre la motivación. Por una parte, sobre las motivaciones extrínsecas relacionadas con los aspectos más prácticos como la obtención de un título, el perfeccionamiento o dominio de la lengua. Por otra parte, se han analizado los aspectos intrínsecos del aprendizaje que se relacionan con factores como el placer por el aprendizaje y el cumplimiento de las tareas. Para finalizar esta encuesta, se han estudiado las estrategias de aprendizaje que sigue este alumnado de manera que podamos detectar si el alumno está realmente motivado o presenta dificultades debido a esta modalidad de estudios a distancia.

Palabras clave: Motivación, enseñanza de ELE, estrategias de aprendizaje, estudios a distancia.

Abstract

Motivation is essential to boost interest in any subject. In the field of foreign language learning, in recent decades, the factors that favor motivation among students and the learning strategies that can help stimulate it have been carefully analyzed. In this study we aim to analyze both the intrinsic and extrinsic motivation of ELE university students in Greece with the particularity that these students carry out their studies at the Hellenic Open University.

For this study they have been asked to complete a motivation survey. On the one hand, about the extrinsic motivations related to the more practical aspects such as obtaining a degree, improving or mastering the language. On the other hand, the intrinsic aspects of learning that are related to factors such as pleasure in learning and completion of tasks have been analyzed. To conclude this survey, the learning strategies followed by these students have been studied so that we can detect if the student is really motivated or presents difficulties due to this type of distance studies.

Keywords: Motivation, ELE teaching, learning strategies, distance studies.

Résumé

La motivation est essentielle pour susciter l'intérêt pour n'importe quel sujet. Dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères, au cours des dernières décennies, les facteurs qui favorisent la motivation des étudiants et les stratégies d'apprentissage qui peuvent contribuer à la stimuler ont été soigneusement analysés. Dans cette étude, nous visons à analyser à la fois la motivation intrinsèque et extrinsèque des étudiants universitaires ELE en Grèce, avec la particularité que ces étudiants effectuent leurs études à l'Université Ouverte Hellénique.

Pour cette étude, il leur a été demandé de répondre à une enquête de motivation. D'une part, sur les motivations extrinsèques liées à aux aspects plus pratiques comme l'obtention d'un diplôme. D'autre part, les aspects intrinsèques de l'apprentissage liés à des facteurs tels que le plaisir d'apprendre et l'accomplissement de tâches ont été analysés. Pour conclure cette enquête, les stratégies d'apprentissage suivies par ces étudiants ont été étudiées afin de pouvoir détecter si l'étudiant est réellement motivé ou présente des difficultés dues à ce type d'études à distance.

Mots-clés: Motivation, enseignement ELE, stratégies d'apprentissage, études à distance.

1. INTRODUCCIÓN.

El aprendizaje es un proceso de reciprocidad en el que tanto el alumno como el docente deben aportar las condiciones propicias para que se produzca un correcto proceso de enseñanza¹. Es, en este punto, donde la motivación del alumno y la creatividad, la afectividad y flexibilidad pedagógica del docente juegan un papel decisivo, puesto que van a permitir crear las condiciones propicias para que se produzca un aprendizaje más dinámico y acorde con las necesidades del alumno.

Para analizar todos estos asuntos relacionados con la motivación y los aspectos extrínsecos e intrínsecos de la misma se ha realizado este estudio, en el que se examinan los parámetros anteriormente mencionados en el contexto de la enseñanza de lenguas, concretamente en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en el ámbito griego y dentro del marco de estudios de la Universidad Helénica Abierta (EAP). Para ello, hemos llevado a cabo una encuesta entre un total de 70 alumnos, estudiantes de ELE del segundo curso del Grado de Estudios Hispánicos con el fin de presentar las conclusiones y las razones de la importancia de la motivación y la afectividad en el proceso de la enseñanza/aprendizaje de ELE en el marco de la EAP, una de las instituciones de educación superior en Grecia que oferta estudios hispánicos². Esta encuesta, que presenta un total de 30 ítems, se ha realizado entre los alumnos que han cursado la asignatura de Español Nivel III (el último nivel de lengua española en estos estudios) durante los cursos académicos 2018/19, 2019/20, 2020/21 y 2021/22 dentro del programa de grado de “Lengua y Civilización Hispánicas”. Esta asignatura de Español Nivel III (ISP20) se oferta en la EAP en el marco de estos estudios y, para ser cursada, han de haberse superado previamente también las asignaturas de Español ISP10 y Español ISP11 del primer año. Por tanto, la motivación ha sido un factor importantísimo en todo el proceso de aprendizaje debido a que los estudios no han sido presenciales, sino a distancia a través de las plataformas Skype o Webex. La importancia de este estudio radica en ser el primero que analiza la motivación de los alumnos de ELE en el marco de los estudios de grado a distancia en Grecia³.

¹ Trabajo enmarcado dentro de los proyectos del grupo de investigación “Lenguas europeas: enseñanza /aprendizaje, pragmática intercultural e identidad lingüística” de la Universidad de Valladolid.

² Sobre la situación del español en Grecia dentro del marco de estudios reglados pueden consultarse los estudios de: Rodríguez Lifante (2010a, 2010b, 2011, 2014, 2015a y 2015b); Leontaridi (2009); Leontaridi y Pérez Bernal (2008). Asimismo, puede consultarse el anuario en su novena edición publicado por el Ministerio de Educación y Formación Profesional “El mundo estudia español” en el apartado dedicado a Grecia (2020: 372-379).

³ En Grecia se han llevado a cabo estudios que miden los parámetros de la motivación en el aprendizaje de ELE. Destacamos la investigación de Rodríguez Lifante (2015a) que analiza la

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

Para terminar, comentaremos los efectos que produce entre el alumnado la motivación, así como la importancia que posee para incentivar el aprendizaje del alumno, quien se mostrará mucho más implicado en las actividades académicas. Cuando un alumno está motivado reduce su inseguridad a la hora de intervenir en clase y disminuye su miedo a cometer errores⁴.

2. MARCO TEÓRICO. LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ELE.

La motivación se entiende como el eje conductor que posibilita a un individuo realizar una acción. Aunque actualmente recurrimos a este término también para el campo de la enseñanza de lenguas, el origen del estudio de la motivación no se limita sólo al campo del aprendizaje. Los inicios de los estudios relacionados con la motivación surgieron ya en Platón y Aristóteles, con el concepto de motivo o razón como causa motora, y también en Descartes y Darwin.

Son numerosas las definiciones de la motivación relacionadas con el comportamiento humano. Según la tercera acepción del *Diccionario de la lengua española*, es un “conjunto de factores internos o externos que determinan en parte las acciones de una persona”. Para Abraham Maslow [1991(1954)] existe una jerarquía de necesidades que motivan a las personas y solo cuando las va satisfaciendo y están cubiertas surge una nueva necesidad. También se ha hablado de la motivación en el mundo laboral. En palabras de Gibson, et al. (1999, pp. 126-27):

La motivación es el concepto que empleamos cuando describimos las fuerzas que actúan en o dentro de un individuo para iniciar y dirigir su conducta [...]. Una razón por la que es importante entender qué es la motivación es que lograrla en altos niveles contribuye a alcanzar un desempeño excepcional. Los administradores prefieren empleados altamente motivados porque éstos se esfuerzan por encontrar la mejor forma de realizar sus trabajos, por fabricar productos o servicios de alta calidad, por lo que tienen mayor probabilidad de ser productivos que los no motivados o apáticos. En palabras simples un empleado motivado quiere trabajar y formar parte de un equipo y le interesa ayudar, respaldar y alentar a sus colegas.

Ya llegados a este siglo empieza a utilizarse también el término en el campo de enseñanza de lenguas donde recogemos estudios como los de Gardner y Lambert (1972) sobre la motivación integrada e instrumental, los estudios de Harmer (1991) sobre la motivación a corto y largo plazo o lo que denominó más tarde

motivación de los aprendices de ELE del Centro de Lenguas de la Universidad de Atenas y el artículo de Rodríguez Lifante y Stefatou (2011) sobre la motivación entre el alumnado del Instituto Cervantes de Atenas.

⁴ Sobre estudios de análisis de errores de español entre alumnado griego destacamos: Fountopolou (2004); Leontaridi, Peramos Soler & Ruiz Morales (2007; 2008; 2009; 2010); Rammou (2008); Leontaridi (2010); Peramos Soler (2010); Leontaridi & Peramos Soler (2011). Sobre los usos y errores de tiempos verbales pueden consultarse: Leontaridi (2011; 2018) y Leontaridi, Peramos Soler & Gómez Laguna (2023).

motivación intrínseca o extrínseca y las investigaciones de Dörnyei (2009) sobre el “yo ideal”, la visión que posee una persona sobre lo que desearía llegar a ser.

Algunos estudiantes pueden estar motivados y realizar así todas las tareas que se les impongan, sin embargo, las motivaciones que los llevan a realizar las actividades pueden ser diferentes. Cuando un individuo desea realizar una acción, la motivación que lo incita a ejecutarla puede tener un carácter intrínseco o extrínseco, es decir, hay factores externos o internos que propician el que un individuo esté motivado. Según Ryan y Deci (2000), “The term extrinsic motivation refers to the performance of an activity in order to attain some separable outcome and, thus, contrasts with intrinsic motivation, which refers to doing an activity for the inherent satisfaction of the activity itself” (Ryan y Deci, 2000, p. 71).

Por lo tanto, la motivación extrínseca se refiere a las fuerzas externas que llevan a una persona a realizar una acción. En el caso del aprendizaje de una lengua extranjera este tipo de impulso externo está relacionado con la obtención de una recompensa: por ejemplo, la obtención de un título, conseguir un mejor puesto de trabajo u obtener mejores notas; aunque también puede estar relacionado con evitar un castigo.

La motivación intrínseca, por el contrario, se puede definir como aquella que surge del propio individuo: es un estímulo interno que brota de una persona y que despierta su interés, en este caso, hacia el aprendizaje de una lengua extranjera. En otras palabras, se da cuando la acción que se realiza se lleva a cabo por la acción en sí misma y no para buscar una recompensa. Cuando disfrutamos haciendo una actividad, nuestra motivación es intrínseca, no hay factores externos que la activen sino el propio interés personal.

Por otra parte, el profesor también es responsable en gran medida de que los alumnos se sientan motivados. Su rol en clase no es el de un mero espectador y debe constantemente interactuar con el alumno para que este logre sus metas, desarrollando principalmente, por ejemplo, sus destrezas comunicativas. El *Informe de investigación* del Instituto Cervantes titulado *¿Qué es ser un buen profesor o una buena profesora de ELE?* (2011) establece una serie de características que debe poseer un buen docente de ELE. Estos criterios fueron elegidos por el alumnado que destacó, en primer lugar, la capacidad pedagógica y la formación del docente, seguidas de otras capacidades, como saber motivar o gestionar las necesidades del alumnado (Instituto Cervantes, 2011). Sin embargo, es destacable que, aparte de formación, se requieren una serie de características más personales relacionadas con el carácter del docente, como, por ejemplo: tener paciencia, energía, simpatía y vocación, además de ser un buen comunicador. Por tanto, los alumnos valoran

especialmente a los docentes que tienen capacidad de motivar a sus alumnos, por lo que resulta imprescindible que el docente conozca las motivaciones y necesidades del alumnado para conseguir que se cumplan los objetivos.

3. MÉTODO.

3.1. Datos de los encuestados. El perfil del alumno.

Para llevar a cabo el estudio, se ha realizado un cuestionario de elaboración propia denominado “Motivación y aprendizaje en la clase de ELE a distancia” (MACED). Este cuestionario ha sido redactado teniendo en cuenta aspectos como la edad de los sujetos entrevistados y la modalidad a distancia de la EAP por la que han optado para el desarrollo de sus estudios. Los participantes fueron un total de 70 alumnos universitarios de la mencionada institución, cuya especialidad eran los Estudios de Lengua y Civilización Española. Estos alumnos cursaron la asignatura de Español Nivel III ISP20 (equivalente al nivel C1 del MCER) durante los cursos académicos 2018/19, 2019/20, 2020/21 y 2021/22. Para acceder a los estudios de este Departamento se debe acreditar desde el 2021 un conocimiento de español de nivel B1 ya sea mediante el diploma DELE⁵ del Instituto Cervantes, el Certificado estatal griego para lenguas extranjeras, conocido bajo las siglas KPG⁶, u otros diplomas⁷. Para concluir el ciclo de una asignatura de Lengua española los alumnos deben llevar a cabo cuatro trabajos obligatorios repartidos a lo largo del curso académico y superar una prueba final. Además, durante el año académico todo el proceso de enseñanza se lleva a cabo en cinco clases, denominadas “encuentros”, con el profesor/tutor de la asignatura en línea a través de las plataformas Webex o Skype profesional y cada semana el tutor mantiene contacto con el alumnado a través del

⁵ Acerca de los DELE (Diploma de Español Lengua Extranjera) se puede consultar la página oficial del Instituto Cervantes: <https://exámenes.cervantes.es/es>. Grecia es uno de los países que gestiona más matrículas de DELE en el mundo según datos del Instituto Cervantes de julio de 2018: “En España, se presentan a la prueba más de 4.500 personas. Le siguen en número de examinados Tokio (Japón), con 1.079; Pekín (China), 823; Atenas (Grecia), 545; y Río de Janeiro (Brasil), 296. Por niveles de español, el más solicitado en esta convocatoria ha sido el DELE A2 (con 4.321 aspirantes), seguido del B2 (2.772), B1 (1.862) y C1 (1.614)”

https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/prensa/2018/noticias/DELE-julio.htm

⁶ El KPG -iniciales que corresponden al Kratikó Pistopiitikó Glossomatheias- es el Certificado estatal de conocimiento de lenguas extranjeras del Ministerio de Educación griego, que certifica el nivel de lengua en varias lenguas (Lugo y Alexopoulou: 2013). Sobre las pruebas griegas KPG para el español y su formato: <https://rcel2.enl.uoa.gr/kpg/>

⁷ Antes del 2020 para acceder a los estudios de español de la Universidad se exigía a los candidatos el nivel B2. A partir del curso 2021-2022 se admiten estudiantes con nivel B1 y se aceptan también otros diplomas que acrediten este nivel. Para más información se puede acceder a la página oficial de los estudios de español y civilización hispánicas: <https://cutt.ly/hMWG7aX>.

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

foro, con el envío de material y ejercicios y manteniendo una continua comunicación a través del correo electrónico.

Tabla 1. Datos de los participantes.

Participantes	70
Descripción de los participantes	Segundo año académico del Departamento de “Estudios de Lengua y Civilización Españolas” de la EAP (Grecia)
Género	Mujeres = 56 Hombres = 14
Edad	26-50
L1	Griego
L2	Inglés
L3	ESPAÑOL (dos años en la Universidad EAP, a la que deben entrar con un nivel de español equivalente al B1 de acuerdo con el MCER)
Otras carreras universitarias	Un total de 53 estudiantes ya poseían un título universitario.

3.2. Procedimientos y recursos.

El cuestionario MACED consta de 30 ítems de tipo pregunta cerrada, con los que pretendemos medir la motivación de los informantes, así como sus técnicas de aprendizaje. En el primer caso, se analizará el nivel de motivación extrínseca e intrínseca que muestra cada uno de los sujetos en su proceso de aprendizaje y, en el segundo, las estrategias empleadas para el aprendizaje.

-Motivación extrínseca: ítems 1-12

-Motivación intrínseca: ítems 13-20

-Aspectos sobre la estrategia de aprendizaje: ítems 21-30

Cada uno de los ítems del primer apartado se mide con escalas de respuesta cerrada (respuesta “sí”, “no” “a veces”), mientras que los estudios de motivación intrínseca y metodología del aprendizaje se miden con escalas de calificación jerarquizada en cuatro puntos (“siempre”, “algunas veces”, “pocas veces” y “nunca”), señalados por el alumno en función de su experiencia de aprendizaje a distancia.

A este efecto, ha sido de mayor utilidad el uso de una metodología de tipo cuantitativo porque permite recoger información a través de un cuestionario cerrado y además ayuda a lograr mejores resultados de cara a los objetivos de esta investigación y su correspondiente análisis. Esta metodología facilita preguntar de forma uniforme e idéntica a los estudiantes y da la posibilidad de priorizar sobre aquellos puntos que estos van a marcar con más frecuencia en sus respuestas. Para conseguir los datos requeridos para esta investigación se envió a los alumnos el MACED a través de Google Forms.

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

Esta investigación cuantitativa sirve para organizar la información y sistematizar las motivaciones que aparezcan en la presente investigación, obteniendo así una visión más específica de las necesidades de los alumnos en los estudios de Español en la Universidad Helénica Abierta.

Tabla 2. *Cuestionario MACED.*

Aspectos de la motivación intrínseca y extrínseca
1. Estudio español a distancia para obtener reconocimiento académico.
2. Estudio español a distancia para conseguir un reconocimiento social.
3. Estudio español a distancia para lograr un trabajo.
4. Estudio español para lograr un mejor puesto en mi trabajo.
5. Estudio español para poder tener contacto con hispanohablantes.
6. El aprendizaje del español me abre nuevas puertas al entendimiento de la cultura hispánica.
7. Estudio y realizo los ejercicios para que el profesor me felicite.
8. Estudio para tener el reconocimiento de mis compañeros.
9. No intervengo en clase por miedo a no realizar la tarea correctamente.
10. Realizo las tareas e intervengo en clase para que el docente se fije en mí.
11. Si la materia de estudio es difícil, renuncio a esa parte y no la estudio.
12. Estudio más y con más entusiasmo si saco mejores notas en el trabajo obligatorio.
13. Estudio más si el material es interesante, variado y divertido.
14. Estudio e intento seguir el programa semanal del programa de estudios.
15. Pienso que el material es útil y me ayuda a entender mejor las clases.
16. Estudio español porque me divierte.
17. Estudio para superarme a mí mismo / misma.
18. Prefiero el material que despierte mi interés, aunque sea difícil.
19. Realizo todas las tareas y ejercicios que manda el docente.
20. Si no entiendo algo, busco más información por mi cuenta.
Aspectos sobre las estrategias para el aprendizaje
21. Estudio después de cada encuentro porque recuerdo mejor la materia.
22. Intento seguir el programa de estudios cada semana.
23. Recorro al material extra que me proporciona el docente para mejorar mis conocimientos.
24. Busco yo solo material extra para mejorar mis conocimientos.
25. Establezco metas cuando estudio para completar mis objetivos.
26. Tengo dificultades para realizar el trabajo a tiempo: suelo hacerlo poco antes de la entrega.
27. Tengo dificultades para adaptarme a una rutina de estudio.
28. Intento relacionar los materiales unos con otros para lograr mejores resultados.

29. Cuando la materia de estudio de la asignatura es difícil, lo abandono estudiando sólo lo más fácil.

30. Me esfuerzo académicamente, aunque los ejercicios que realizo no me gusten o me aburran.

4. RESULTADOS Y DISCUSIÓN DE LOS DATOS RECOGIDOS.

4.1. Aspectos de motivación extrínseca e intrínseca.

Uno de los aspectos que motiva más al alumnado de estudios universitarios a distancia es su reconocimiento académico (ítem 1), con un porcentaje del 58,8%, frente a los datos recogidos sobre el reconocimiento social (ítems 2), cuyo porcentaje desciende hasta el 37,3%. Tampoco parece que un puesto de trabajo o un mejor puesto en el trabajo (ítems 3 y 4) sean las razones principales por las que los alumnos se sienten motivados. A la pregunta sobre la obtención de un mejor puesto de trabajo (ítem 4), el 59,9% de los alumnos no considera el aspecto laboral un factor determinante para sus estudios de español⁸. Principalmente los aspectos de la motivación extrínseca con los que se ven más reflejados los estudiantes son: la posibilidad que le ofrece de poner en práctica sus conocimientos con el mundo hispano (ítem 5) y entender mejor su mundo (ítem 6). Por tanto, la meta de la aplicación real de sus estudios es, con un resultado del 100%, conseguir entender y tener contacto con el mundo hispano. En cambio, el reconocimiento del profesor a la labor del estudiante no parece ser un factor fundamental para la motivación del alumno. En el ítem 7, un 67,8% contesta negativamente y, en el ítem 10, un 76,3%. Tampoco se interesan por obtener reconocimiento por parte de sus compañeros, quizás debido a que se trata de clases que no son presenciales y, por tanto, no existe ningún tipo de contacto o afectividad entre el alumnado. Lo demuestran los resultados del ítem 8. “Estudio para tener el reconocimiento de mis compañeros” que con una respuesta negativa del 81,4% confirma la escasa necesidad de reconocimiento por parte de los compañeros (figura 1).

⁸ Este resultado puede deberse a que estos estudios están orientados a personas adultas, que en su mayoría poseen ya otro título universitario. Como anotamos anteriormente, 53 alumnos de un total de 70 habían realizado ya estudios universitarios, por lo que para la gran mayoría se trata de su segunda carrera universitaria.

Figura 1. Porcentajes del ítem número 8.

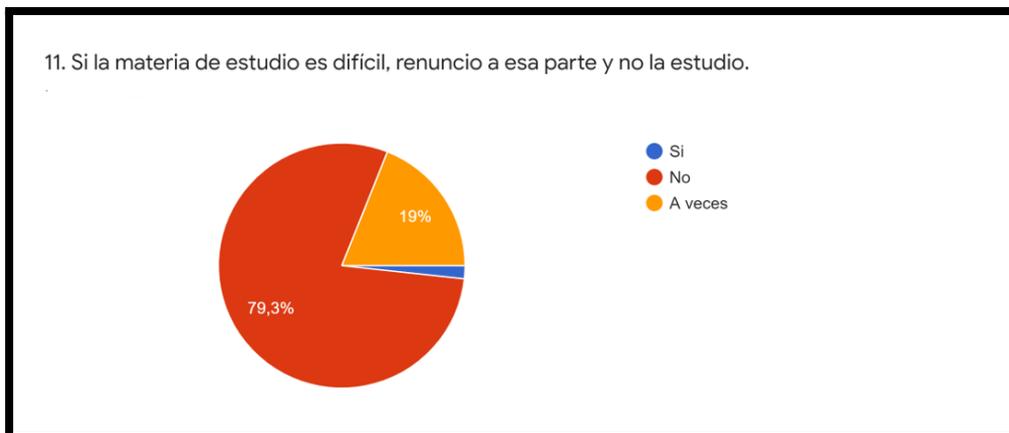


En cambio, sí que parece que necesitan mayor motivación para intervenir en clase. El 20,3% no interviene por miedo a equivocarse (ítem 9, “No intervengo en clase por miedo a no realizar la tarea correctamente”) y el 35,5% no lo hace “a veces”. Por tanto, casi la mitad de la clase siente miedo en algún momento a la hora de intervenir por el factor “miedo al error”.

Aspectos extrínsecos, como son la perspectiva con la que cada individuo analiza la recompensa a su aprendizaje, se ven reflejados en el ítem 12. Los alumnos se sienten más motivados cuando su esfuerzo se ve recompensado. Así, al ítem “Estudio más y con más entusiasmo si saco mejores notas en el trabajo obligatorio”, el 32,8% responde afirmativamente, seguido del 44,8% que sólo “algunas veces” se siente más entusiasmado.

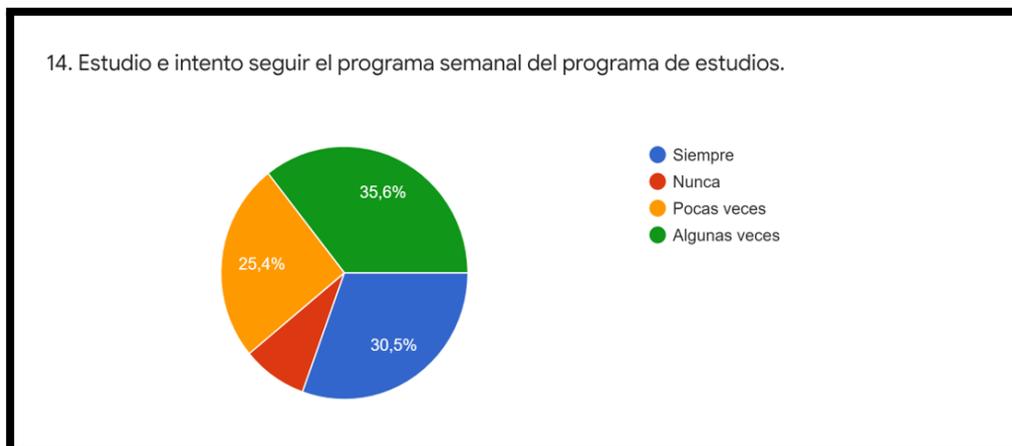
Entre los aspectos intrínsecos, la materia y la forma de presentarla pueden ser un factor que motive al alumnado. Así, por ejemplo, queda sumamente claro que el alumno estudia más y con más entusiasmo si la materia ofrecida es interesante, variada y divertida (hasta un 84,7% lo confirma en el ítem 13). Resulta sorprendente que para un 78,3% la dificultad del material no parece ser un obstáculo para su aprendizaje (figura 2).

Figura 2. Porcentajes del ítem número 11.



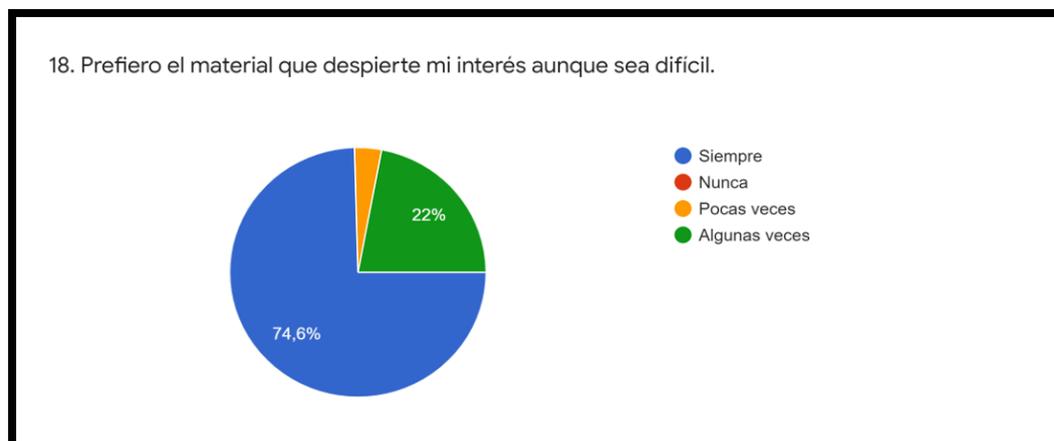
Los alumnos presentan dificultades para seguir un programa de estudios semanales que les facilita el coordinador de la asignatura para que lleven un ritmo de estudio correcto. Por lo tanto, el 62,4% indica que no llega a cumplir los objetivos establecidos de la semana, mientras que el 35,6% declara lograrlo sólo “algunas veces” (figura 3).

Figura 3. Porcentajes del ítem número 14.



Por otra parte, la sensación de que el material es útil fomenta la seguridad, según el 69,5% del alumnado; además, la dificultad no parece desanimar al alumnado (ítems 15 y 18), ya que un 74,6% prefiere actividades que despierten su interés, aunque presenten alguna dificultad (figura 4).

Figura 4. Porcentajes del ítem número 18.



Aspectos intrínsecos, como el gusto por la lengua, son, sin duda, un factor importante para la motivación, así lo declara el 84,7% en el ítem 16 “Estudio español porque me divierte”. También aspectos intrínsecos, como el sentimiento de superación, están presentes (ítem 17) en el 59,3 %, que ha contestado positivamente al ítem “Estudio para superarme a mí mismo / misma”, siendo que solo el 11,9% no siente que lo que hace puede ayudarle a superarse.

Otro factor que debemos tener en cuenta en el alumnado es el estudio en casa. Solo un poco más de la mitad (60,3%) realiza los ejercicios que les manda el profesor (ítem 19). Sin embargo, es interesante observar cómo su motivación e interés por la lengua lleva al 69,5% a buscar por su cuenta información ante alguna duda, y ello sin la ayuda del docente (ítem 20).

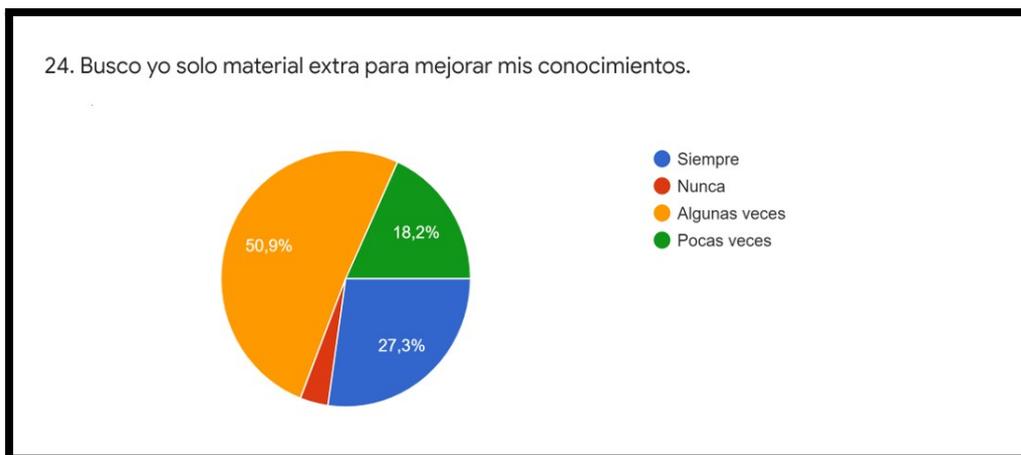
4.2. Aspectos sobre las estrategias de aprendizaje.

Los alumnos que se organizan más y planifican sus estudios suelen rendir más y por tanto tener más motivación a la hora de alcanzar sus metas, pero hemos constatado que son pocos los alumnos que, después de la clase, siguen metódicamente con el estudio. Sólo el 11,1% sigue estudiando después del encuentro (ítem 21) y la respuesta mayoritaria ha sido “algunas veces” (44,4%) seguido de “pocas veces” (31,5%). En el ítem 23 “Recurso a la materia extra que me proporciona el docente para mejorar mis estudios”, el 40% lo hace frente al ítem 24, donde solo el 27,3% afirma buscar por su cuenta material de apoyo, a pesar de que la naturaleza de los estudios de la Universidad a distancia requiere que el alumnado se implique más en su propia formación (figura 5). La organización académica en el ítem 22, sobre el seguimiento del programa de estudios cada semana, y el ítem 25, sobre el establecimiento de metas, parecen llevarse con dificultad: tan sólo el 41,8% y el 34,5%,

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

respectivamente, lo llevan a cabo. Se observa, además, que el 13% tiene dificultades “siempre” para tener dispuestos los trabajos en la fecha límite establecida y el 22,2% “algunas veces” (ítem 26). En el ítem 27, los alumnos sí que expresan su dificultad para mantener una rutina de estudios.

Figura 5. Porcentaje del ítem número 24.



Cabe destacar que la dificultad actúa con efecto motivador. En el ítem 29 (figura 6) aseguran no abandonar el estudio, aunque la materia sea compleja, más de un 67%, y hasta un 78,2% (ítem 30) se esfuerza académicamente incluso con ejercicios que no son tan atractivos.

Figura 6. Porcentajes del ítem número 29.



5. ANÁLISIS DEL ESTUDIO Y CONCLUSIONES.

La motivación ha sido medida a lo largo de 20 ítems que nos han ayudado a entender mejor la perspectiva del alumnado respecto a sus estudios. La motivación extrínseca de estos alumnos está orientada principalmente a entender el mundo hispánico y poder comunicarse con hablantes de español. Apreciamos que aspectos como el laboral suponen también un factor de motivación, aunque por los resultados no parece ser determinante. Lo que parece ser más importante es poseer un reconocimiento académico. Tampoco el reconocimiento del entorno social o de los compañeros y ni siquiera el del profesor está dentro de los parámetros de la motivación del alumno, y en las clases parece que necesitan mayor motivación para intervenir porque más de la mitad no lo hace por miedo al error.

Aspectos más intrínsecos como el deseo de superación o el gusto por la lengua motivan altamente al alumnado. Les provoca también un gran sentimiento de motivación el que los materiales sean útiles y la dificultad de los mismos no es un obstáculo siempre que les despierte interés.

Respecto a las estrategias de aprendizaje, se ha observado que más de la mitad del alumnado se presenta desmotivado por las dificultades para realizar y entregar en las fechas establecidas los trabajos obligatorios, al igual que presenta dificultades para seguir el programa de estudios semanales, por lo que no logra cumplir los objetivos semanales establecidos en el calendario académico. Además, son escasos los alumnos que después de la clase siguen estudiando metódicamente. Sin embargo, es interesante observar que buscan información por su cuenta cuando no entienden parte de la materia o consultan la materia que el profesor les recomienda como refuerzo. Es importante fomentar este tipo de autonomía entre el alumnado porque crea en ellos mayor independencia. Es destacable que la dificultad no está estrechamente relacionada con la desmotivación de los alumnos, pues la mayoría no abandona los ejercicios, aunque presenten cierta dificultad, sino que se esfuerza, aunque los ejercicios no les gusten.

Los alumnos se sienten más motivados cuando ven recompensado su esfuerzo en el trabajo obligatorio, por lo que es labor del profesor comunicarle los resultados de los trabajos lo antes posible, ofreciéndoles una retroalimentación motivacional. Además, debemos animar al alumnado para que intervenga más en clase y fomentar más su autonomía con el fin de que se implique más activamente tanto en el estudio individual como en los cuatro trabajos obligatorios establecidos por la universidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Dörnyei, Z. (2009). "The L2 Motivational Self System". En: Z. Dörnyei y E. Ushioda (eds.). *Motivation, language identity and the L2 self*. Bristol: Multilingual Matters, pp. 9-42.
- Fountopolou, M. Z. (2004). "Los errores que cometen los griegos durante el aprendizaje del español como lengua extranjera: observaciones investigatorias e intervenciones didácticas". En: Lerner I., Nival R. y Alonso A. (coords.). *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Vol. I, New York, pp. 223-230. Disponible en: <https://cutt.ly/rMN6HdF>
- Gardner, R.C. y Lambert, E. (1972). *Attitudes and motivation in second language learning*. Rowley, Mass: Newbury House.
- Gibson, J., Ivancevich J., Donnelly J. y Konopaske R. (1999). *Las Organizaciones, Comportamiento, Estructura, Procesos*. México: Mc Graw Hill.
- Harmer, J. (1991). *The practice of English language teaching – Motivational differences*. Londres: Longman.
- Instituto Cervantes (2011). *¿Qué es ser un buen profesor o una buena profesora del Instituto Cervantes? Análisis de las creencias del alumnado, profesorado y personal técnico y directivo de la institución*. Madrid: Instituto Cervantes. Disponible en: https://cfp.cervantes.es/imagenes/File/recursos_proyectos/informe_buen_profesor_el_e/informe-buen-profesor-cervantes.pdf
- Leontaridi, E. (2018). "La probabilidad: sobre la expresión del matiz modal de incertidumbre en español y griego". En: Hernández E., Batista, J.J. y Sinner C. (eds.). *Clases y categorías lingüísticas en contraste. español y otras lenguas*, Berlín: Peter Lang, pp. 71-96. Disponible en: <https://cutt.ly/1M0ttGW>
- Leontaridi, E. (2011). "Paralelos (?) de temporalidad en español y en griego: el caso de los tiempos del pasado del indicativo". En: Sinner C., Hernández E. y Bahr C. (eds.). *Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales. Nuevas aportaciones de los estudios contrastivos*, Frankfurt: Peter Lang, pp. 93-113. Disponible en: <https://cutt.ly/DM0r2xF>
- Leontaridi, E. (2010). "“Antes”, “hace” y su extraña familia: una aproximación a los errores de alumnos griegos en el campo de los marcadores temporales españoles". En: Caballero R. y Pinar M. J. (eds.). *Ways and modes of human communication*. Cuenca: UCLM, pp. 295-306. Disponible en: <https://cutt.ly/wM0rIzF>
- Leontaridi, E. (2009). "Δεδομένα, τάσεις και προοπτικές σχετικά με τη θέση της Ισπανικής γλώσσας στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα". [Datos, tendencias y perspectivas en relación con la situación del español en el sistema educativo griego]. *Mentoras, Revista de Investigación Científica y Educativa*, 11, pp. 197-221. Disponible en: <https://goo.gl/UjplWr>
- Leontaridi, E. y Peramos Soler N. (2011). "El uso del paradigma preposicional español por grecófonos desde el punto de vista morfológico, sintáctico y semántico". En: Ridruejo E y Mendizábal N. (eds.). *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General*. Valladolid: Universidad de Valladolid. Disponible en: <https://cutt.ly/OM0yE29>
- Leontaridi, E., Peramos Soler, N. y Ruiz Morales, M. (2010). "Η γλωσσική ικανότητα των Ελλήνων υποψηφίων στις εξετάσεις γλωσσομάθειας DELE του Ισπανικού Κράτους. Ανάλυση και συστηματοποίηση λαθών στην παραγωγή γραπτού λόγου. Διδακτικές προτάσεις". [La capacidad lingüística de los candidatos griegos en los exámenes de competencia lingüística DELE del Estado español. Análisis y sistematización de errores en la producción del discurso escrito. Sugerencias didácticas]. En: Psaltou-Joycey A. y Mattheoudakis M. (eds.). *Advances in research on language acquisition and teaching: Selected papers*, Thessaloniki: GALA, pp. 91-106. Disponible en: <https://goo.gl/hbe3A1>

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

Leontaridi, E., Peramos Soler N. y Ruiz Morales M. (2009). "Errores en la interlengua escrita de estudiantes grecófonos de español como lengua extranjera", *Zona próxima*, 11, pp. 12-31. Disponible en: <https://cutt.ly/YM0y4WZ>

Leontaridi, E., Peramos Soler N. y Ruiz Morales, M. (2008). "Análisis y clasificación de errores en la producción de textos escritos de candidatos griegos en los exámenes DELE". En: Pastor Cesteros S. y Roca Marín S. (eds.). *Actas del XVIII Congreso Internacional de ASELE: La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como LE/L2*. Alicante: Universidad de Alicante, pp. 357-364. Disponible en: <https://cutt.ly/YM0yZyO>

Leontaridi, E., Peramos Soler, N. y Ruiz Morales, M. (2007). "Amistades Peligrosas: Una aproximación teórica y una clasificación práctica de los falsos amigos entre el español y el griego", *Ogigia*, 2, pp. 77-89. Disponible en: <https://cutt.ly/nM0yPrX>

Leontaridi, E., Peramos Soler, N. y Gómez Laguna, I. (2023). "La expresión de la probabilidad mediante los futuros y condicionales en manuales de ELE para alumnos grecófonos: análisis crítico y propuestas didácticas". *Ogigia. Revista Electrónica De Estudios Hispánicos*, 34, pp. 99-132. <https://doi.org/10.24197/ogigia.34.2023.99-132>

Leontaridi, E. y Pérez Bernal, R. (2008). "El español como lengua extranjera en el ámbito griego", *Boletín A los 4 vientos*, 7, pp. 1-7. Disponible en: <https://goo.su/gwFp4>

Lugo Mirón, S. y Alexopoulou, A. (2013). "KPG: Certificado estatal de lenguas", *Revista Nebrija de Lingüística aplicada a la enseñanza de Lenguas*, 13. Disponible en: <https://cutt.ly/gM0uVmT>

Maslow, A. (1991). *Motivación y personalidad*. Madrid: Ediciones Díaz de los Santos.

Ministerio de Educación y Formación Profesional (2020). *El mundo estudia español. 2020*. Madrid: Secretaría General Técnica, pp. 372-379. Disponible en: <https://cutt.ly/Owg4e1Bg>

Peramos Soler, N. (2010). "Fosilización de errores en los pronombres personales y adjetivos posesivos del español por alumnos griegos. Análisis y sugerencias". En: Caballero R. y Pinar M. J. (eds.). *Ways and modes of human communication*, Cuenca: UCLM, pp. 357-366. Disponible en: <https://cutt.ly/wM0iiRB>

Rammou, E. (2018). "Errores gramaticales en la expresión escrita de los griegos aprendices de ELE: análisis en el nivel B1", *Epos: Revista de filología* 34, pp. 39-260. <https://doi.org/10.5944/epos.34.2018.22782>

Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*, 23.^a ed., [versión 23.7 en línea]. Disponible en: <https://dle.rae.es>

Ryan, R. M. y Deci, E. L. (2000). "Self-determination theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development, and well-being". *American Psychologist*, 55 (1), pp. 68-78. <https://doi.org/10.1037/0003-066X.55.1.68>

Rodríguez Lifante, A. (2015a). *Motivación y actitudes como variables afectivas en aprendices griegos de español como lengua extranjera*. [Tesis doctoral]. Alicante: Universidad de Alicante. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10045/50034>

Rodríguez Lifante, A. (2015b). *La enseñanza de español como lengua extranjera a aprendices griegos. Evolución, situación y perspectivas del aprendizaje e investigación sobre ELE en Grecia*. Madrid: Ediciones Clásicas-Ediciones del Orto.

Rodríguez Lifante, A. (2014). "Nuevos enfoques teóricos en lingüística aplicada: el estudio de la motivación en el aprendizaje de ELE en Grecia". En: Berrio J., Celayeta Gil F, De Lucas Vicente N. y Jimeno Zuazu A. (eds.) (2014). *Tendencias actuales en la investigación de ELE. MarcoELE*, 18, (monográfico), pp. 100-112. Disponible en: <https://marcoele.com/descargas/18/tendencias-investigacion-ele.pdf>

LA MOTIVACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA A DISTANCIA EN GRECIA

Rodríguez Lifante, A. (2011). *Español como lengua extranjera en Grecia: su aprendizaje en la enseñanza media reglada* [DEA-Universidad de Alicante], Biblioteca Virtual RedELE, 12. Disponible en: <https://goo.su/HczZoQ>

Rodríguez Lifante, A. (2010a). "Enseñanza/aprendizaje de ELE en el ámbito griego: una propuesta de investigación". *Interlingüística XXI*, pp. 597-607.

Rodríguez Lifante, A. (2010b). "La enseñanza/aprendizaje de E/LE por alumnos de lengua materna griega: resultado de una investigación". En: Ridruejo Alonso E. y Mendizábal de la Cruz N. (eds.). *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General*. Valladolid: Universidad de Valladolid, pp. 2003-2012.

Rodríguez Lifante, A. y Stéfatos, I. (2011). "La motivación en el aula de ELE", *Mediterráneo*, 3, pp. 64-71.

Fecha de recepción 28 de NOVIEMBRE de 2023

Fecha de aceptación 22 de DICIEMBRE de 2023



Este artículo pertenece a la Universidad de Zaragoza
y se distribuye bajo una Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional.

Eres libre de compartir copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
Bajo las condiciones siguientes:

Reconocimiento de la autoría, ya incluida en esta diapositiva.

NoComercial — no se puede utilizar el material para una finalidad comercial.

SinObraDerivada — Sin remezclar, transformar o crear a partir del material